

## Allgemeine Informationen zum Studieren im Ausland

1. Auslandsstudium
2. Programme
  - 2.1. EUROPA: Socrates
    - 2.1.1. Socrates: Erasmus
      - 2.1.1.1. Ausschreibung und Bewerbung
      - 2.1.1.2. ECTS und „Learning Agreement“
      - 2.1.1.3. Stipendien
      - 2.1.1.4. Auslands-BAföG
      - 2.1.1.5. Ansprechpartner
    - 2.1.2. Socrates: Comenius
  - 2.2. USA: College-Programm (Grundstudium)
  - 2.3. USA: Weitere Studienmöglichkeiten
  - 2.4. Alternative Studienmöglichkeiten

### 1. Auslandsstudium

Allen Studenten des Instituts für Anglistik und Amerikanistik wird ein längerer Studienaufenthalt an einer ausländischen Universität dringend empfohlen. Das Studium im Ausland bietet selbstverständlich nicht nur akademische Chancen und Perspektivwechsel sowie die Verbesserung der eigenen fremdsprachlichen Kompetenz, sondern auch die Gelegenheit, sich persönlich weiterzuentwickeln und den eigenen Erfahrungshorizont erheblich zu erweitern. Hieraus wird bereits deutlich, daß Anglistik bzw. Amerikanistik nicht zwangsläufig nur an angelsächsischen Ländern studiert werden muß: der gesamte europäische Bildungsraum stellt ein Netzwerk von Hochschulen dar, das es Studenten ermöglicht, in ganz Europa hervorragende Studienangebote wahrzunehmen und Anglistik/Amerikanistik-Seminare zu besuchen. Darüber hinaus ist es natürlich auch sinnvoll, das Auslandsstudium gegebenenfalls an einer außereuropäischen Universität zu absolvieren.

Studenten der Humboldt-Universität zu Berlin haben diesbezüglich vielfältige Möglichkeiten, einen mehrmonatigen Aufenthalt an einer ausländischen Hochschule zu absolvieren. Unterschiedliche Programme sind dabei nicht selten auf die individuellen Bedürfnisse der verschiedenen Studiengänge und -richtungen zugeschnitten bzw. dementsprechend zu wählen. Im folgenden haben wir wesentliche Informationen zusammengetragen, die Ihnen eine erste Orientierung geben sollen. Weitergehende Informationen erhalten Sie bei dem Socrates-Beauftragten des Instituts für Anglistik und Amerikanistik sowie im Amt für internationale Angelegenheiten. Achten Sie darüber hinaus bitte auch auf Aushänge und die Informationen auf den verschiedenen Homepages.

### 2. Programme

Studenten haben eine Reihe von Austauschprogrammen und Fördermöglichkeiten zur Auswahl, die wir – ohne Anspruch auf Vollständigkeit – im folgenden kurz umreißen:

#### 2.1. EUROPA: Socrates

Socrates ist das Aktionsprogramm der Europäischen Union im Bildungsbereich, das seit 1995 erfolgreich die europäische Bildungskooperation ausweitet und verbessert. Neben den EU-Mitgliedsstaaten beteiligen sich auch die EFTA-Staaten, diverse mittel- und osteuropäische Staaten sowie Zypern, Malta und die Türkei an dem Programm. Weitergehende Informationen finden Sie online: <http://www.socrates-leonardo.de> und <http://www.europa.eu.int/comm/education/socrates-de.html>.

Nachfolgend stellen wir Ihnen zwei für den Hochschulbereich zentrale Socrates-Programmbestandteile vor:

### **2.1.1. Socrates: Erasmus**

Das Socrates/Erasmus-Programm beinhaltet den akademischen Austausch von Studenten (OMS Organised Mobility of Students) und Dozenten (TS Teaching Staff Mobility) zwischen den partizipierenden Hochschulen auf der Grundlage von bilateralen Verträgen. Das Institut für Anglistik und Amerikanistik unterhält zur Zeit Erasmus-Beziehungen zu einer wachsenden Anzahl von Partnerhochschulen in folgenden Ländern:

- CY \_ Zypern:  
University of Cyprus, Nicosia
- DK \_ Dänemark:  
Syddansk Universitet, Odense
- IRL \_ Irland:  
National University of Ireland, Galway
- UK \_ Großbritannien:  
University of Birmingham  
University of Glasgow  
University of Warwick, Coventry  
University of East Anglia, Norwich  
University of Sheffield
- E \_ Spanien:  
Universidad Comillas de Madrid  
Universidad de Málaga
- F \_ Frankreich:  
Université Picardi Jules Verne
- IT \_ Italien:  
Università degli studi di Firenze  
Università degli studi di Padova  
Università Ca' Foscari di Venezia  
Università degli studi di Torino

Den aktuellen Stand der Zusammenarbeit erfahren Sie beim Socrates-Koordinatorinnen des Instituts sowie – institutsübergreifend – online: <http://www2.hu-berlin.de/aia/erasmus>.

Der Sinn des Socrates/Erasmus-Austausches ist die Fortführung Ihres Studiums im Ausland, d. h. nicht die Unterbrechung, sondern lediglich die Verlegung des Studienortes. Dementsprechend bleiben Sie während des Auslandsaufenthaltes immatrikuliert, u. U. indem Sie ein bzw. zwei Urlaubssemester beantragen.

Die im Ausland erbrachten Studienleistungen werden mittels des „European Credit Transfer System“ (ECTS, s. u.) voll auf das Studium an der Heimatuniversität angerechnet.

#### **2.1.1.1. Ausschreibung und Bewerbung**

Die Erstausschreibung der Socrates/Erasmus-Studienplätze erfolgt jährlich ca. ab Ende November bis Januar für das darauffolgende akademische Jahr (Winter- und Sommersemester), wobei nur die unmittelbar mit dem Institut assoziierten Partnerhochschulen ausgeschrieben werden. Jeder Interessent sollte sich also schon mindestens zwei Semester vor dem angestrebten Austauschsemester/-jahr umfassend informieren.

Ferner sollten zum Zeitpunkt des Auslandsstudiums bereits die Zwischenprüfung bzw. das Vordiplom erfolgreich absolviert sein.

Die schriftliche Bewerbung erfolgt direkt am Institut und soll enthalten:

- *Bewerbungsformular:*  
auf der Socrates/Erasmus-Seite des Instituts für Anglistik und Amerikanistik:  
<http://www2.rz.hu-berlin.de/amerika/exchange>
- *tabellarischer Lebenslauf:*  
mit Photo, Anschrift, Telefon und E-Mail-Adresse
- *mit dem Auslandsstudium verbundene Zielvorstellungen:*  
Informieren Sie sich online über das Studienangebot der Partnerhochschulen, damit Sie zielsicher die für Ihre Studienschwerpunkte geeignete Universität finden. Da es sich um einen akademischen Auslandsaufenthalt handelt, steht neben der Sprachkompetenz vor allem das wissenschaftliche Arbeiten im Vordergrund.

- *Leistungsnachweise:*  
Zwischenprüfungszeugnisse, ggf. Leistungsscheine
- *Angaben zu Sprachkenntnissen:*  
für UK und IRL genügt der Immatrikulationsnachweis,  
für nicht-englischsprachige Länder bitte Sprachzertifikate o. ä. beifügen
- *Empfehlungsschreiben:*  
vorzugsweise von zwei Dozenten des Instituts, die Sie aus absolvierten Seminaren usw.  
kennen und beurteilen können
- *Angaben zu Mehrfachbewerbungen:*  
z. B. an anderen Instituten/Fakultäten, beim DAAD/PAD usw.

#### **2.1.1.2. ECTS und „Learning Agreement“**

ECTS steht für „European Credit Transfer System“ und regelt die einheitliche Anerkennung von im Ausland erbrachten Studienleistungen. Die derzeitige ECTS-Regelung für Studenten der Humboldt-Universität zu Berlin sieht vor, daß jeder Student im Ausland Lehrveranstaltungen im Umfang von 60 Credits/akademisches Jahr belegt (d. h. 20 Credits/Trimester bzw. 30 Credits/Semester). Daraus ergeben sich 15 Credits/Semester je Hauptfach sowie 7,5 Credits/Semester je Nebenfach.

Das Studienvorhaben (voraussichtliche Lehrveranstaltungen und damit verbundene Credits) wird vor Beginn des Auslandsstudiums in einem „Learning Agreement“ fixiert und vom Socrates-Koordinatoren an der Humboldt-Universität zu Berlin sowie der Partnerhochschule bestätigt, ohne jedoch spätere Änderungen bzw. Anpassungen im Ausland auszuschließen. Das Studienvorhaben sollte sich an Ihren Bedürfnissen bzw. den Prüfungserfordernissen orientieren und in Absprache mit den Dozenten der jeweiligen Fächer abgesprochen werden. Zudem gilt das „Learning Agreement“ als eine Voraussetzung für die Auszahlung des Socrates/Erasmus-Stipendiums.

Die Anerkennung der im Ausland erbrachten Studienleistungen erfolgt nach Rückkehr durch

- Dr. Renate Ulbrich (Institut für Anglistik und Amerikanistik)  
Büro: Hauptgebäude Raum 2011  
Tel.: +49-30-2093-2319, Fax: +49-30-2093-2309  
E-Mail: [renate.ulbrich@rz.hu-berlin.de](mailto:renate.ulbrich@rz.hu-berlin.de)

#### **2.1.1.3. Stipendien**

Socrates/Erasmus-Studenten erhalten für die Dauer ihres Aufenthaltes aus EU-Mitteln ein Stipendium in Höhe von EUR 50 – 200.

Derzeit beträgt dieses Stipendium monatlich ca. Euro 100 und wird durch das Amt für internationale Angelegenheiten in zwei Raten (ca. Oktober und Mai/Juni) gezahlt.

Voraussetzung ist das Vorliegen des Immatrikulationsnachweises der Gasthochschule, des Learning Agreements sowie die abschließende Anfertigung eines Studienberichtes.

#### **2.1.1.4. Auslands-BAföG**

Neben dem Socrates/Erasmus-Stipendium haben Studenten die Möglichkeit, das Auslandsstudium über Stiftungsstipendien (s. u.) zu finanzieren oder für die Dauer ihres Auslandsaufenthaltes Beihilfen laut BAföG zu beantragen. Weitere Informationen erhalten Sie im

- Amt für Ausbildungsförderung, Behrenstraße 40, 10117 Berlin  
Tel./Fax: +49-30-20245-0  
Online: <http://www.das-neue-bafoeg.de> oder <http://www.bafoeg.bmbf.de>

### **2.1.1.5. Ansprechpartner**

Dr. Stephan Lieske (Socrates-Koordinator des Instituts für Anglistik und Amerikanistik)  
Büro: Hauptgebäude Raum 3018  
Tel.: +49-30-2093-2291, Fax: +49-30-2093-2140  
E-Mail: [HUB-Socrates@web.de](mailto:HUB-Socrates@web.de)  
Online: <http://www2.rz.hu-berlin.de/amerika/exchange>

### **2.1.2. Socrates: Comenius**

Vor allem für Lehramtsstudenten ist dieser auf schulischer Ebene angesiedelte Programmteil interessant. Angehende Fremdsprachenlehrer können über Socrates/Comenius mehrere Monate als Fremdsprachenassistenten an einer ausländischen Schule arbeiten. Verantwortlich für die Vermittlung der Lehrassistenzen ist der Pädagogische Austauschdienst (PAD) der Kultusministerkonferenz (KMK). Genauere Informationen erhalten Sie im Amt für internationale Angelegenheiten (AIA) der Humboldt-Universität zu Berlin sowie online: <http://www.kmk.de/pad/home.html>.

### **2.2. USA: College-Programm (Grundstudium)**

Bilateraler Austausch zwischen der Humboldt-Universität zu Berlin und folgenden US-amerikanischen Colleges für jeweils ein Semester:

- Simon's Rock College of Bard, Great Barrington (MA)
- Bard College, Annandale-on-Hudson (NY)
- Duke University, Durham (NC)
- Tulsa University, Tulsa (OK)
- Longwood University, Farmville (VA)
- Virginia Wesleyan College, Norfolk (VA)
- College of William and Mary, Williamsburg (VA)

Weitere Informationen zu den Bewerbungsmodalitäten sowie -unterlagen erhalten Sie online: [http://www2.hu-berlin.de/aia/hu\\_studierende/austauschprogramme/auswahl.php](http://www2.hu-berlin.de/aia/hu_studierende/austauschprogramme/auswahl.php).

Für weitergehende Auskünfte wenden Sie sich bitte an

- PD Dr. Reinhard Isensee (Institut für Anglistik und Amerikanistik)  
Büro: Hauptgebäude Raum 3010  
Tel: +49-30-2093-2318/2326, Fax: +49-30-2093-2244  
E-Mail: [reinhard.isensee@rz.hu-berlin.de](mailto:reinhard.isensee@rz.hu-berlin.de)

### **2.3. USA: Weitere Studienmöglichkeiten**

- University of Minnesota, Minneapolis (MN): One-Year Teaching Assistance
- Georgetown University, Washington (DC): One-Year Studies Abroad
- New York University, New York (NY): One-Year Studies Abroad
- University of California (CA): One-Year Studies Abroad
- Fulbright-Stipendium:  
Fulbright-Kommission, Oranienburger Straße 13, 10178 Berlin  
Tel.: +49-30-284443-0  
Online: <http://www.fulbright.de>

Weitere Informationen zu den Bewerbungsmodalitäten sowie -unterlagen erhalten Sie online: [http://www2.hu-berlin.de/aia/hu\\_studierende/austauschprogramme/auswahl.php](http://www2.hu-berlin.de/aia/hu_studierende/austauschprogramme/auswahl.php).

Für weitergehende Auskünfte wenden Sie sich bitte an folgende Ansprechpartner:

- PD Dr. Reinhard Isensee (Institut für Anglistik und Amerikanistik)  
Büro: Hauptgebäude Raum 3010  
Tel: +49-30-2093-2318/2326, Fax: +49-30-2093-2244  
E-Mail: [reinhard.isensee@rz.hu-berlin.de](mailto:reinhard.isensee@rz.hu-berlin.de)
- Dr. Ursula Grawert (Amt für internationale Angelegenheiten)  
Büro: Hauptgebäude Raum 3081b, Länderreferat USA, Kanada und Japan  
Tel.: +49-30-2093-2139, Fax: +49-30-2093-2664  
E-Mail: [ursula.grawert@uv.hu-berlin.de](mailto:ursula.grawert@uv.hu-berlin.de)

#### **2.4. Alternative Studiemöglichkeiten**

Generell besteht eine Vielzahl von Möglichkeiten, im Ausland zu studieren. Wichtigste Ansprechpartner sind die Mitarbeiter im Amt für internationale Angelegenheiten der HU, die Auskünfte zu den unterschiedlichen Universitätspartnerschaften bzw. -kooperationen erteilen und teilweise als Schnittstelle zwischen DAAD und Hochschule fungieren. Weiter bieten auch die Botschaften und Konsulate der jeweiligen Staaten erste Informationen zum Studium für internationale Studenten.

Weitere Kontakte:

- Umfangreiche Informationen zum weltweiten Studieren:  
DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst  
Kennedyallee 50, 53175 Bonn  
Online: <http://www.daad.de> oder <http://www.daad-berlin.de>
- Hochschulunabhängige Vermittlung von Studienplätzen in Australien (und z. T. Neuseeland):  
IDP Education Australia (Hochschulverbund Australiens),  
vertreten durch das Institut Ranke-Heinemann, Friedrichstraße 95 (IHZ), 10117 Berlin  
Tel.: +49-30-2096-29593  
Online: <http://www.ranke-heinemann.de> und <http://www.idp.com>
- Online-Übersicht über deutsche Stiftungen: <http://www.stiftungsindex.de>

Stand: Dezember 2003

Zugunsten besserer Lesbarkeit verzichten wir auf geschlechterspezifische Personenbezeichnungen. Die Verwendung der männlichen Form für beide Geschlechter hat in keiner Weise wertende Bedeutung.